



黑海宝藏

HEIHAI BAOCANG

百花文艺出版社

同发我資在我同时

公

主。

手

黑 海 宝 藏

〔苏〕斯圖季特斯基著

田 怡 譯

百 花 文 艺 出 版 社

內 容 提 要

这是一部科学幻想小说，也是一部反特斗争的故事。它描述了苏联的科学工作者如何忘我地致力于科学研究工作，为了发展和保卫科学事业，在党的领导下科学家之间在科学观点上求得了一致，科学工作者紧紧地团结在党的周围，击溃了敌人的进攻和破坏，光荣地完成了祖国所交给他们的科学研究任务。

А.Н.СТУДИТСКИЙ
СОКРОВИЩЕ ЧЕРНОГО МОРЯ
ВСЕСОЮЗНОЕ УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ
ИЗДАТЕЛЬСТВО ТРУДРЕЗЕРВИЗАТ
МОСКВА 1956

插图者 А.А.ЛУРЬЕ

黑 海 宝 藏

(苏)斯圖季特斯基著

田 怡 譯

百花文艺出版社出版 (天津市總州道6号) 天津市书刊出版業營業許可証津出字第008号

天津市第一印刷厂印刷 河北省新华书店发行

开本380×1168 1/32 印张 10 1/4 字数 218,000

1960年6月第1版 1960年6月第1次印刷 印数 1-24,000

統一書號：10151•96

定 价：1.10 元

目 录

第一部 金海藻

第一章	在斯莫林教授的实验室里.....	3
第二章	试验田.....	9
第三章	两种观点.....	17
第四章	敌手在讲台上.....	25
第五章	有关国家的要务.....	32
第六章	卡拉什尼克教授.....	40
第七章	下一步怎么办.....	49
第八章	第一次搜索的结果.....	60

第二部 一连串的失败

第九章	最初的成就.....	67
第十章	克鲁申斯基的遗产.....	79
第十一章	化学遭受了失败.....	90
第十二章	奥尔迦·杜布罗夫斯基赫的方法.....	98
第十三章	冲 突.....	99
第十四章	巨种死掉了.....	105
第十五章	失败的原因.....	110
第十六章	发 现.....	120

第十七章	生命的規律	124
第十八章	办不到的要求	130
第十九章	还有一个同盟者	134

第三部 薩依达海灣

第二十章	在北极圈外	141
第二十一章	迷魂陣	146
第二十二章	新計劃	149
第二十三章	紫色的信封	157
第二十四章	卡拉什尼克又出現了	162
第二十五章	炼金車間兴建	168
第二十六章	彼得罗夫討救兵	175
第二十七章	惊惶的一夜	177
第二十八章	克魯申斯基的发现是什么	187
第二十九章	面对面	190

第四部 卡拉达格的秘密

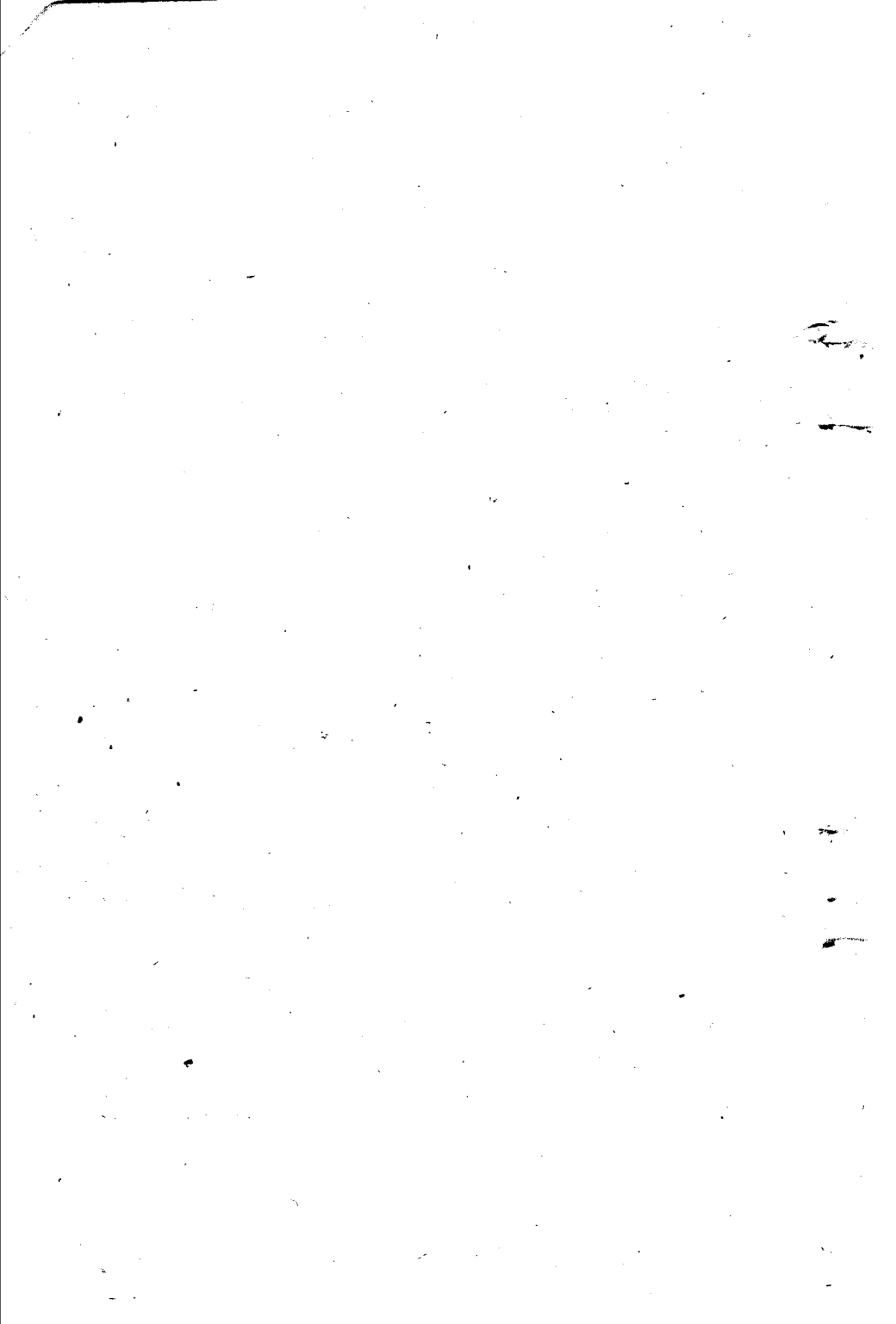
第三十章	大海不留痕迹	197
第三十一章	生命的代价	201
第三十二章	敌 踪	204
第三十三章	夜 訪	207
第三十四章	区委书记	213
第三十五章	讀数字的本領	220
第三十六章	新发现	225
第三十七章	理論与实践	230
第三十八章	在卡拉达格悬崖旁	233
第三十九章	信	241

第五部 费多尔·拉捷茨基的黄金

第四十章	萧雷金将军	247
第四一章	发黄的书页	252
第四二章	地下岩洞	262
第四三章	脱 逃	271
第四四章	在陌生的地方	280
第四五章	华莲丽雅·拉捷茨卡雅	284
第四六章	只 身	294
第四七章	惊惶的一夜	301
第四八章	战斗任务完成了	308
第四九章	敌人的最后行动	311
	尾 声	315

第 一 部

金 海 藻





第一章 在斯莫林教授的实验室里

在这个秋高气爽的九月的早晨，斯莫林教授的同事们心情又兴奋，又愉快。昨天，斯莫林在生物地质化学家①全体代表大会上，作了一个关于自己实验室工作的重要报告。他畅谈了多年实验的结果以及进一步发展他所研究的科学部门的宏伟纲领。

多年以来，斯莫林和他的同事们的劳动，曾经遭受过不少误解、猜疑，甚至不信任。正因为这样，所以实验室领导人那显然十分成功的报告，对于集体来说，便是一个伟大的胜利了。

“你们只要想一想，”年轻的实验室女工作人员奥尔迦·杜布罗夫斯基赫激动地说，“连吉拉西莫夫院士也说教授的工作为

① 生物地质化学——一种新的科学，专门研究生物分配地壳中的化学元素的作用。

科学开辟了新的途径呢！”她的一双灰色的大眼睛闪着幸福的光芒。

“对，这是大家一致公认的，”彼得罗夫证实道，一面习惯成自然地用手搔乱了头上的淡黄色短发，他的头圆得像皮球一样。

“没有一个发言人敢反对教授的主导思想——控制生地化过程。”

“说得对，朋友们，”拉宁低声说。“教授为了他的新见解，在我们力量的帮助下，刻苦钻研了那末久，现在这种见解即使没有被一致公认，至少已获得了深入研究的权利。想到这一点，就不能不高兴。对不对？”

他的两条又浓又黑的眉毛紧紧拧在一起，眉毛下面的一对乌溜溜的眼珠探询地盯着实验室年岁最大的工作人员克鲁申斯基，因为只有后者好像没感染到共同的欢欣鼓舞的气氛。

“亲爱的同志们，目前恐怕还不应该过分被胜利冲昏头脑。”克鲁申斯基不慌不忙地摘下眼镜，在镜片上呵了一口气，一面用手帕擦着镜片，一面用一双黯淡无光的近视眼打量着对方。“昨天反对者是在教授的杰出报告的影响下发言的。你们指望什么？当然，他们称赞了这个报告，支持了斯莫林教授的见解。不过，我可以肯定地说，我们还会从我们的敌手那里听到十分严厉的批评。我们应当对它作好准备。”

“什么敌手啊？”奥尔迦含愤地问道。“现在大家一致拥护，以后，难道还有人敢出来反对吗？”

“那还用说！”克鲁申斯基冷笑了一声，戴上眼镜，眯缝起眼睛，用亲切而带点讥讽的眼光望着奥尔迦。“现在好戏快登台了。可是怕什么？什么敌手，教授都能有话对答的！”

“对，我们没有理由去害怕批评，”拉宁同意道。“我们能够驳斥任何批评——我们有的是事实。控制地壳上的生物，这已

經不仅是科学工作的綱領，而是科学中一个重要的流派，这个流派是奠定在我們所取得的許多事实的牢固基础上的……啊，朋友們，我不知道你們的心情怎样，可我开会回来，簡直兴奋极了。想到有一种工作能使人類征服自然，而你也是参加这项工作的一个人，那是多么的幸福啊！”

奥尔迦喜不自胜地望着拉宁。

“說得好，伊万·伊万諾維奇，您真行！”她这句话說得十分直爽，連她自己也觉得不好意思起来，臉刷的紅了。大家都看出她的窘态，彼得罗夫就用一个外交官式的問題来为她解围了：

“教授什么时候来？”

“快来了，”克魯申斯基回答，从褲子的表袋里掏出一个系着黑色皮带的挺大的圓表。“差五分十点。馬上就要来了。哦，好像来了，”他找补了一句，側耳傾听着。

門开了，从阳光灿烂的走廊里射进来寬寬的一条光，光里出现了斯莫林教授的高大的身材。

“我在二楼就听见你們說話的声音了。奥尔迦·費多罗芙娜，你們在談什么談得这样起劲啊？”教授問道。他同奥尔迦握手，把她的手握住不放。

“在談您昨天的报告，”奥尔迦回答。她的臉又紅了，她心里埋怨自己不該这样，但結果臉却胀得更紅了：“您的报告真精彩，叶甫根尼·尼古拉耶維奇！”

“我們大家都为您的成功高兴，”拉宁說，他露出一口洁白整齐的牙齒直笑。

“你們欢迎我的报告，我很高兴，”教授一面和同事們握手，一面說。“不过，我想，扫兴的事兒还在后头哩。”

“为什么？”奥尔迦吃惊地問道。

“今晚的會議上還要繼續辯論，得準備應戰。朋友們，現在咱們有一件挺重要的事兒。”斯莫林走到桌子跟前，桌子上放着許多信件，他一面拆開信，匆忙地看着，一面繼續往下說：“是啊，朋友們，挺……挺重要的事兒……物理化學學會會議……沒意思……明天最高仲裁委員會專家鑑定委員會開會。阿爾卡季·彼得羅維奇，請您打電話通知他們，我沒空出席會議……伊萬·伊萬諾維奇，請您把這封信看一看，寫封回信，是從基輔來的，要求解答問題……是啊，是啊，挺重要的事兒……啊，這又是什麼？”斯莫林的嗓音帶着一絲煩擾。“這種亂七八糟的事兒到底什麼時候才能完？他們把我當作地理學家了嗎？”

他惱怒地把一封剛讀完的信扔在桌子上，向同事們轉過身來，準備繼續說下去。

“什麼事啊？”克魯申斯基擔心地問。

“嘿，真是荒唐，”斯莫林擺擺手。“生物研究所來了一封信，問我好不好把一本書寄到國外去。”

“慢着，慢着，”克魯申斯基着急起來了。“今天早晨生物研究所還打電話來問起這封信哪。他們說，這件事非常緊急，星期五就要求您立刻回答，可是您直到現在還沒有答復。我說您因為忙着做報告，所以沒功夫寫回信。”

“可是我完全不明白，他們干嘛來問我，”斯莫林生氣地說。“這是一本關於旅行的書。我從來沒看過這本書，對它毫無印象，叫我又怎樣回答呢？請聽：‘茲應蘇聯科學院中央圖書館所請，生物科學研究所特請您指示，可否接受費城科學院的要求，將“費多爾·拉捷茨基太平洋群島游記”（1864年聖彼得堡出版）一書的影印本寄往美國？’明白嗎？太平洋群島游記，好像這是我內行似的！他們難道不知道我是一個生物學家，生物地

質化学家，和地理学風馬牛不相及嗎？”

“拉捷茨基？……是費多爾·拉捷茨基嗎？”彼得羅夫關心地反問了一遍。“叶甫根尼·尼古拉耶維奇！……那麼這分明就是那個拉捷茨基啊……”

“哦，當然是他羅，”拉寧接他的碴兒說。“就是那個年紀最老的地質學家和礦物學家拉捷茨基，我們代表大會的貴賓。生物研究所就是為了這個緣故才來請教您的，叶甫根尼·尼古拉耶維奇！”

“你們說什麼？”斯莫林偷偷地觀看同事們的臉色，大惑不解地拖長了聲音說。“拉捷茨基老头嗎？我絕對沒料到他游歷過太平洋群島。不過，話又說回來了，這老头兒歲數大了，幾乎有半輩子是在國外度過的……不過……‘1864年聖彼得堡出版’……啊，不，朋友們，”斯莫林搖搖頭笑了起來，“你們別跟我胡扯了。拉捷茨基歲數再大，1864年他也沒出娘胎哩。何況，據我知道，他的名字也不叫費多爾，而是叫……”

“巴維爾·費多羅維奇，”克魯申斯基提醒他。

“一點不錯，巴維爾·費多羅維奇……這個姓相當少有。那末，費多爾·拉捷茨基八成是他的父親，也可能是他的祖父。他和生物地質化學不可能有什麼關係，因為那時候還沒有這門科學哩。所以，他們到底是找錯人了。再說，即使想把這本書匆匆看一遍，又到哪里去找它呢？”

“真有趣，”拉寧突然說。“我最近手里還拿過這本書。是啊，是啊，我沒有記錯。就是前天，星期日，我在高爾基大街科學院售書處的櫥窗里看見的。‘太平洋群島游記’，嶄新的一本，封面是皮的。我跑進去看了一眼，價錢很貴，要四十盧布，所以沒買。我打電話給書店問一下好嗎？我有電話號碼。”

“問他們干嗎？”斯莫林煩惱地反對道。“不過……我想，即便不理會生物研究所的要求，就是了解一下拉捷茨基的父親或祖父的著作，也是挺有意思的……您說四十盧布嗎？我出錢。打電話吧！”

拉寧拿下電話聽筒，很快地撥了一個號碼。

“科學院書店嗎？”他客客氣氣地問道。“請問，您可以把你們櫥窗里的‘費多爾·拉捷茨基太平洋群島遊記’這本書保留起來嗎？科學院斯莫林教授要買。我們馬上來買……什麼？怎麼會沒有這本書？我星期日明明在你們那兒看見過喲……已經賣了嗎？賣給誰了？哦……謝謝您。麻煩您了！”

拉寧撂下電話聽筒，有點尷尬地望着斯莫林。

“真是太不巧了，”他說。“這本書在櫥窗里攔了一個多月，可今天半個鐘頭以前，突然去了個買主。是一個外國人買去的，他買了幾本舊書，其中有一本就是拉捷茨基遊記。”

“唔，這真是命該如此，”斯莫林說。“尼古拉·卡爾洛維奇，”他轉向克魯申斯基說。“勞駕打個電話給生物研究所，就說斯莫林教授不打算對費多爾·拉捷茨基的書提什麼意見，因為旅行不是他的本行。讓他們去請教地理研究所好了。”

“對不起，葉甫根尼·尼古拉耶維奇，”彼得羅夫慫不住。“您剛才不是說有一件事兒嗎？”

“哦，是的，一件挺重要的事兒，”斯莫林猛的想起來了。

“昨天散會後，主席團打電話給我，說是明天，也就是今天早晨，出席代表大會的人，包括一些外賓在內，要來參觀我們的試驗田。同志們，請你們快準備好。汽車就停在院子裡，客人也許已經到齊了。尼古拉·卡爾洛維奇，”他轉向克魯申斯基說，“請您坐在我的汽車裡當翻譯。辛潑遜跟我同車哩。”

“辛潑遜？”克魯申斯基詫异地問道。

“对了，辛潑遜，咱們的美國客人。這次的參觀就是他發起的。我在樓下等你們……”斯莫林看了一下表。“十點半正，千萬別遲到。”

第二章 試 驗 田

奧爾迦專心一志地打量着正在上汽車的客人們，她認出了幾個熟人，一面性急地向彼得羅夫打听陌生人。

“吉拉西莫夫院士！他旁邊是誰？他的妻子嗎？真年輕！”

“是他的女兒啊……是個地質學家，”彼得羅夫解釋道。

“這一個是誰？噯，別往那邊瞧，就在那里……在右面……穿灰衣服，沒戴帽子，頭髮亂蓬蓬的。”

奧爾迦指着一個中等身材的人，這人膀大腰粗，一顆大头牢牢地栽在短短的脖子上。

“噯！這就是卡拉什尼克教授，叶甫根尼·尼古拉耶維奇的死對頭。”

“真有趣……那個白鬍子老头兒是誰呀？”

“好像就是拉捷茨基。”

“太平洋群島的旅行家？”奧爾迦笑咪咪地確定。

“不對……您沒聽見教授說他是那個旅行家的兒子或孫子嗎？他是個大名鼎鼎的地質學家和礦物學家。據說他從第一次世界大戰開始就僑居國外，最近才遣送回國的。”

“他旁邊的人是誰啊？”奧爾迦突然一長精神。“這女人可真美！”

在老人的黑身姿后面，有一件白衣服一晃，浓密的头髮在阳光中閃发金光，一个女人的苗条身姿消失在汽車里了。一个闊肩膀的高个兒青年弯下腰，跟在她后面钻进車厢，砰的一声把車門关上了。

“我不認識，”彼得罗夫莫名其妙地搖搖頭說。“真美。可我是第一次看見她。”

到生地化研究所試驗站，只要乘不到一小時的車就够了。道路从莫斯科西南方順着光滑的柏油公路通过去，路两旁栽着一般高矮的树木。壮丽的莫斯科大学只一晃就落在后面了。前面是一片稀疏的小树林。汽車猛的向左拐了个弯，树林让开一条路，远处現出了試驗站的大門。空气中散发出初秋的扑鼻的清香。寬敞的院子里滿是大花壇，花壇里种植着烟草、矮牵牛花和蝴蝶花。

汽車从花壇旁駛过，在大厦門口停住。斯莫林教授和吉拉西莫夫院士已經站在寬闊的台阶上了。彼得罗夫和拉宁順着田野向自己的試驗区跑去，奥尔迦跟那些聚在斯莫林四周的參觀者們待在一起。她的心里还洋溢着由于昨天的成功而产生的喜悅，但是喜悅中也攙杂着一絲早晨和同事們談話所引起的不安。她發現斯莫林正在叮叮地打量着她，就微微一笑，向他点了点头。

奥尔迦专心地观察着教授脸部表情的变化，看他忽而亲切地向熟人点头，忽而彬彬有礼地向貴賓鞠躬，忽而又殷勤地向外賓微笑。突然，他的脸绷了起来。奥尔迦順着他的眼光望去，又看見了那个白衣女子。現在，因为距离較近的緣故，奥尔迦能清楚地看到纖美的側面綫条、柔嫩的脖子和俊俏的头部。女客的一双明亮的、淡棕色的眸子凝視着斯莫林，由于阳光的照耀而微微眯縫着。斯莫林向她深深一鞠躬。

女子旁边高聳着拉捷茨基的魁伟身軀，后面跟着一个高个兒